

No. 54912*

**Argentina
and
Slovakia**

Agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Slovak Republic on scientific and technological co-operation. Bratislava, 16 September 2014

Entry into force: *10 May 2016, in accordance with article 11*

Authentic texts: *English, Slovak and Spanish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Argentina, 17 January 2018*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Argentine
et
Slovaquie**

Accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République slovaque relatif à la coopération scientifique et technique. Bratislava, 16 septembre 2014

Entrée en vigueur : *10 mai 2016, conformément à l'article 11*

Textes authentiques : *anglais, slovaque et espagnol*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Argentine, 17 janvier 2018*

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

**AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE ARGENTINE REPUBLIC
AND
THE GOVERNMENT OF THE SLOVAK REPUBLIC
ON
SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL CO-OPERATION**

The Government of the Argentine Republic and the Government of the Slovak Republic (hereinafter referred to as "Parties")

Recognising the importance of international co-operation in science and technology for the development of their national economies and prosperity of both countries.

Desiring to encourage and promote their co-operation in the area of science and technology on the basis of equal mutual benefit.

Have agreed as follows:

Article 1

The Parties shall develop and support co-operation in the field of science and technology in accordance with the provisions of this Agreement and legal regulations in force in the Argentine Republic and Slovak Republic. The Parties shall encourage and support co-operation in science and technology through direct contacts between scientific units, including schools and higher education, research and development institutes, and scientific associations from the public and private sectors of the two countries in accordance with their respective national legislation.

Article 2

Co-operation in the field of science and technology, under this Agreement, shall include:

- a) Joint scientific and technological research and development projects in mutually agreed areas.

- b) Exchange of scientists, specialists, researchers and experts, within the framework of joint research projects.
- c) Exchange of scientific and technological information and documentation, as well as laboratory samples and equipment as part of co-operative activities.
- d) Joint scientific conferences, symposia, workshops, other meetings and exhibitions.
- e) Other forms of co-operation that may be mutually agreed upon by the Parties.

The Parties shall make their best efforts to encourage collaboration in research and technological development between the business entities.

Article 3

- 1) In order to guarantee the best conditions for the implementation of this Agreement, the Parties create a Joint Committee on Scientific and Technological Co-operation, hereinafter referred to as the "Joint Committee", formed by an equal number of representatives of each Party, from the agencies mentioned in Article 12.
- 2) The Joint Committee shall meet when deemed necessary by the Parties, alternately in the Argentine Republic and the Slovak Republic, on the dates agreed upon through diplomatic channels, and shall fulfil the following duties:
 - a) Create semi-annual programs which shall set forth the conditions and terms of the co-operation herein agreed.
 - b) Evaluate the research joint projects submitted and analyse their characteristic, objectives and implementation possibilities, as well as the capacities of participating scientists and institutions. The committee shall prepare a written and grounded report based on the assessment.

Article 4

The Joint Committee shall perform the following duties:

- a) Agree on the areas of co-operation.
- b) Create favourable conditions for implementation of this Agreement on the basis of mutual consent.

- c) Facilitate and support the implementation of joint programs and projects.
- d) Exchange experiences arising from bilateral scientific and technological co-operation and examine the proposals for further development of such co-operation.
- e) Negotiate and agree on Executive Programs.
- f) Prepare protocols which shall include the results of the scientific and technological co-operation under this Agreement.

Article 5

The expenses incurred in transferring the personnel referred to in Article 2/b of this Agreement, resulting from the implementation of programs and projects, shall be borne as follows, unless otherwise agreed by the Parties:

- a) The Sending Party shall pay the round-trip transportation costs between the places where the project shall be implemented (counterpart institution from each country) and the medical insurance.
- b) The Receiving Party shall pay for the costs of accommodation and meals within its territory that are necessary to carry out the programs and projects.

Article 6

The personnel sent by one of the Parties to the other Party, as well as the personnel mentioned in Article 8 of this Agreement, shall be subjects to the provisions of the national legislation of the receiving country within its territory.

Article 7

- 1) The treatment of intellectual property rights arising from co-operation activities under this Agreement shall be regulated by implementation arrangements between the co-operating organisations involved. These arrangements shall ensure effective intellectual property protection, according to the relevant international standards and the law in force in both States.
- 2) Scientific and technological information arising from co-operation under this agreement shall be owned by the cooperating institutions involved, such information shall not be available to third parties, unless otherwise agreed upon in writing by the cooperating institutions involved.

Article 8

Scientists, experts and institutions of third countries or international organisations, by consent of the co-operating institutions involved, may be invited to participate in projects and programs carried out under this Agreement. The cost of such participation shall be borne by the relevant institutions of such third countries, unless the agencies responsible for the implementation of this Agreement agree otherwise in writing according to Article 12 hereof.

Article 9

- 1) The present Agreement may be amended by mutual consent between the Parties. Any amendment shall enter into force in accordance with article 11 of this Agreement.
- 2) Any dispute related to interpretation and/or implementation of this Agreement shall be settled through consultations by the agencies responsible for implementation of this Agreement, pursuant to Article 12 hereof.

Article 10

This Agreement shall not affect the rights and obligations arising from other international agreements concluded by either Party.

Article 11

- 1) This Agreement comes into force 60 days from the date of the last notification sent through diplomatic channels through which the Parties inform each other that the internal requirements necessary for its entry into force have been fulfilled.
- 2) The term of this Agreement shall be five years. It shall be automatically renewed for further five-year periods, unless any of the Parties notifies in writing its intention to terminate the Agreement. Termination shall be effective six months after the date of such notification.
- 3) Termination of this Agreement shall not affect the projects or programmes undertaken under this Agreement that have not been fully executed as of the time of termination of this Agreement.